

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 OCTOBRE 1946.

22 OCTOBER 1946.

PROJET DE LOI sur la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

WETSONTWERP op de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. REY.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DEN HEER REY.

Art. 3.

Au § 2, remplacer le 3° par le texte ci-dessous :

« Toutefois ces personnes ne pourront prétendre au bénéfice des dispositions de la présente loi si l'Etat belge démontre qu'à une époque quelconque de la période comprise entre le 10 mai 1940 et l'allocation de l'indemnité, la majorité des capitaux soumis au régime de l'association était de nationalité étrangère. »

Art. 5.

Ajouter un § 3 ainsi conçu :

« Les exclusions prévues au présent article joueront sans distinguer si l'intéressé agit à titre personnel ou en qualité d'ayant cause à titre universel ou particulier d'un bénéficiaire de la présente loi. »

Art. 8.

Au § 3, ajouter les alinéas suivants :

« Toutefois jouiront d'une priorité les dommages suivants :

» a) les dommages subis par le sinistré possédant, au moment du sinistre, un seul immeuble lui servant

Votr :

181 : Projet de loi.
189 et 197 : Amendements.
208 : Rapport.
209 et 219 : Amendements.

Art. 3.

In § 2, het 3° vervangen door wat volgt :

« Deze personen kunnen, evenwel, geen aanspraak maken op de bepalingen van deze wet indien de Belgische Staat bewijst, dat op een of ander tijdstip van het tijdperk tusschen 10 Mei 1940 en de toekenning van de vergoeding, de meerderheid van de kapitalen, onderworpen aan het stelsel van de vereeniging, van buitenlandsche nationaliteit was. »

Art. 5.

Een § 3 toevoegen, luidend als volgt :

« De uitsluitingen, bij dit artikel voorzien, worden toegepast zonder uit te maken of belanghebbende handelt voor zich persoonlijk of, onder algemeenen of bijzonderen titel, als rechtverkrijgende van een rechthebbende van deze wet. »

Art. 8.

Aan § 3, de volgende alinea's toevoegen :

« Hebben recht op voorrang de volgende schadegevallen :

» a) de schade geleden door den geteisterde die op het oogenblik van het schadegeval, een enkel onroec-

Zie :

181 : Wetsontwerp.
189 en 197 : Amendementen.
208 : Verslag.
209 en 219 : Amendementen.

d'habitation, lorsque ces dommages sont relatifs au dit immeuble ou au mobilier garnissant celui-ci;

» b) les dommages survenus à des biens affectés à une activité industrielle, commerciale, agricole, artisanale ou artistique;

» c) les dommages survenus à des biens représentant une proportion importante du patrimoine du sinistré. »

Art. 9.

a) Au § 1, 1^o, premier alinéa, supprimer le mot

« éventuellement ».

b) Au § 1, 2^o, remplacer le texte par le texte ci-dessous :

« Sans préjudice de mesures légales ultérieures, l'indemnité de reconstitution des meubles meublants, vêtements et ustensiles de ménage perdus ou rendus inutilisables par faits de guerre sera égale à deux fois la valeur des dits biens au 31 août 1939. »

c) Au § 1, 3^o, premier alinéa, après le mot

« commerciale »

ajouter le mot

« artistique »;

après le mot

« commercial »

ajouter le mot

« artistique ».

d) Au § 1, 4^o, premier alinéa, supprimer le mot

« éventuellement ».

e) Au § 3, littéra b, 1^o, supprimer les mots :

« Cette déduction ne sera toutefois pas appliquée, etc... inférieure à 80,000 francs ».

f) Ajouter un § 6 ainsi conçu :

« En aucun cas l'indemnité, telle qu'elle est déterminée au présent article, ne peut dépasser le coût effectif de la réparation. »

(Pour mémoire : l'amendement déjà déposé de M. Rey tendant à établir le coefficient 2.)

rend goed bezat dat hem tot woning diende, wanneer deze schade betrekking heeft op bedoeld onroerend goed of op het huisraad waarmede dit is gestoffeerd;

» b) de schade overkomen aan goederen bestemd tot een nijverheids-, handels-, landbouw-, ambachts- of artistieke bedrijvigheid;

» c) de schade overkomen aan goederen die een belangrijke verhouding van het bezit van den geteisterde vertegenwoordigen. »

Art. 9.

a) In § 1, 1^o, eerste alinea, de woorden :

« in voorkomend geval »

weglaten.

b) In § 1, 2^o, den tekst vervangen door wat volgt :

« Onverminderd latere wettelijke maatregelen, is de vergoeding voor wedersamenstelling van de door oorlogsfeiten verloren gegane of onbruikbaar gemaakte stoffeering, kleederen en huisraad gelijk aan tweemaal de waarde van bedoelde goederen op 31 Augustus 1939. »

c) In § 1, 3^o, eerste alinea, het woord

« ambachtsbedrijvigheid »

vervangen door

« ambachts- en artistieke bedrijvigheid »

en het woord

« ambachtsvoorraden »

door

« ambachts- en artistieke voorraden ».

d) In § 1, 4^o, eerste alinea, de woorden :

« in voorkomend geval »

weglaten.

e) In § 3, littéra b, 1^o, de woorden :

« Deze aftrek is echter niet toepasselijk op den geïsoleerde, enz... lager dan 80,000 frank was »

weglaten.

f) Een § 6 toevoegen, luidend als volgt :

« In geen geval, mag de vergoeding, zooals zij in dit artikel wordt bepaald, de werkelijke kosten van het herstel te boven gaan. »

(Pro memorie : het reeds door den heer Rey voorgesteld amendement er toe strekkend den coëfficiënt de herstelling te boven gaan. »

Art. 20.

Remplacer l'alinéa 2 par le texte ci-dessous :

« Le sinistré aura le droit de faire insérer dans l'acte ses observations.

» Si le sinistré s'abstient de comparaître ou de transmettre au Directeur provincial l'énoncé de ses observations, l'acte fera foi de son contenu jusqu'à preuve du contraire. »

Art. 78.

Faire précéder le texte de l'article 78 par un premier alinéa rédigé comme suit :

« Les arrêtés royaux prévus aux articles 4, — 8 § 3, — 9 § 1-1^o littera b), alinéas 2 et 4, — 9 § 1-2^o, — 9 § 1-4^o littera b), alinéas 2 et 4, — 9 § 2, — 11 et 12 seront délibérés en Conseil des Ministres. »

Art. 20.

Alinea 2 vervangen door wat volgt :

« De geteisterde heeft het recht zijn opmerkingen te doen opnemen in de akte.

» Indien de geteisterde niet verschijnt of de bewoordingen van zijn opmerkingen niet overmaakt aan den Provincialen Directeur, dan geldt de akte als geloofwaardig, tot levering van het tegenbewijs. »

Art. 78.

Den tekst van artikel 78 laten voorafgaan door een eerste alinea, luidend als volgt :

« De koninklijke besluiten voorzien in artikelen 4, — 8 § 3, — 9 § 1-1^o littera b) alinea's 2 en 4, — 9 § 1-2^o, — 9 § 1-4^o, littera b), alinea's 2 en 4, — 9 § 2, — 11 en 12, worden overlegd in Ministerraad. »

J. REY.

A. VAN GLABBEKE

L. JORIS.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VAN WALLEGHEM.

Art. 56.

Insérer un 3^obis ainsi conçu :

Cession par les personnes âgées de 60 ans et plus et par les infirmes et invalides reconnus et dont l'invalidité atteint 60 % minimum.

En aucun cas l'acquéreur ne pourra gager le droit acquis que pour reconstruire l'immeuble sinistré dans les conditions prescrites par l'article 8, § 4, alinéa 2, ou recéder son droit à un tiers.

Une Commission spéciale régionale, composée d'un juge de paix président, d'un fonctionnaire du Ministère des Finances et d'un délégué du groupement des sinistrés le plus important de la région, sera constituée à l'effet de statuer sur la demande de cession du droit.

Un arrêté ministériel déterminera le fonctionnaire de la Commission ainsi que la méthode d'introduction, de surveillance et du contrôle de la cession du droit.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DEN HEER VAN WALLEGHEM.

Art. 56.

Een 3^obis tusschenvoegen, luidend als volgt :

Afstand door personen van 60 jaar en meer en door de erkende gebrekkelijken en invaliden en wier invaliditeit ten minste 60 l. h. bedraagt.

In geen geval, kan de kooper het verworven recht verpanden behalve om het geteisterd pand herop te bouwen in de voorwaarden voorzien bij artikel 8, § 4, alinea 2, of zijn recht opnieuw afstaan aan een derde.

Er wordt een bijzondere gewestelijke Commissie ingesteld bestaande uit een vrederechter-voorzitter, uit een ambtenaar van het Ministerie van Financiën, uit een afgevaardigde van de belangrijkste groepering van geteisterden uit de streek, ten einde uitspraak te doen over de aanvraag tot afstand van het recht.

Bij ministerieel besluit wordt de ambtenaar van de Commissie aangewezen evenals de wijze waarop onderzoek, toezicht en controle van den afstand van het recht geschieden.

E. VAN WALLEGHEM.

G. EMBISE.

G. BOHY.